

Interrogatorio de las Defensas al Testigo Attila Turk. Videoconferencia.

Martes, 22 de Mayo de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**:
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA de la Transcriptor (n.t.)

Defensa de Hassan El Haski

. . . Penúltima pregunta que le, que le han formulado. ¿Recuerda en qué condiciones declaró ante la policía francesa entre los días 5 y 8 de Abril de 2.004?

GB: Bien dígame por favor que se trata de la defensa de Hassan El Haski. Dígaselo usted por favor.

Traductora: ¿Puede repetir las fechas?

Si. Entre los días 5 y 8 de Abril de 2.004.

No me acuerdo en absoluto.

¿Recuerda cuantas declaraciones prestó?

Con su abogado tuve 11. Con su abogado tuvo 11, perdón.

¿Estaba presente su abogado en esas declaraciones?

N.T.: La traductora le pide que repita la respuesta anterior porque no la ha entendido.

Según su abogado, según mi abogado asistí a 11 audiencias, que duraban entre cuatro o cinco horas y en las que estaban presentes dos equipos policiales. Dormíamos poco y por lo tanto las declaraciones no constan de una conciencia real.

Pasando a otro eeh, a otro tema ¿entiende usted la lengua árabe?

GB: Ha contestado ya señor letrado, otra pregunta.

Bueno, había eeh

GB: Ha dicho que es turco y que todos hablaban árabe y no lo había entendido, si quiere usted lo reiteramos pero es lo que ha declarado.

No es necesario ciertamente. Eeh, ¿cuantas conversaciones mantuvo con Hassan El Haski durante el tiempo que, que estuvo con él?

Yo trabajaba en un restaurante y la única conversación que tuve con él fue una vez que me pidió un café y en ese momento estaba con **Fuoad Sarmali**.

¿Es cierto, es cierto que usted y Bachir Ghoumir son amigos desde la infancia?

Efectivamente.

Por último ¿estuvo usted presente en el, en el registro que se hizo de la vivienda quee, que se reputaba, que fue donde, donde estaba Hassan El Haski, la que alquilaron ustedes para Hassan El Haski?

Me pidieron que identificara la casa y es lo único que hice.

Eh,, y, y para terminar y por simple curiosidad ¿es cierto que a usted le conoce con el nombre de Hamza?

Si.

Ninguna pregunta más Señoría.

GB: Gracias. ¿Alguna defensa más? Gracias, con el, con este testigo ya hemos acabado . . .